

# Kaai Djallemma

by  
Carole Fredericks

Activities to enhance listening  
comprehension and cultural  
appreciation at all levels

Created by : Valencia W. Siff, The Collegiate School,  
Richmond, VA

# La Musique Africaine-Grade 5 – 8

\*\*Before beginning this 20 minute online lesson, play ten 30-second clips of different Francophone music. Ask students to raise their hand if, based on the rhythm, instruments, and accent, they thought the music was from Francophone Africa. The clips included:

Corneille, Ensemble (Rwanda)	Sanseverino, Mal ô mains (France)
Kana, Pas de problème (France)	La Bottine Sourianet, Yoyo verre (Québec)
Carla Bruni, Le toi du moi (France, Italy)	Manu Chao, La Vie (France, Spain)
Garou, Seul (Québec)	Salif Keita, Africa (Mali)
Serge Gainsbourg, Marilou sous la neige (France)	Koffi Olamide, Makuwa (le Congo)

## ***Avant de commencer :***

### ***Qu'est ce que c'est qu'un griot ?***

Le griot est-il un chanteur, un poète, un compositeur, un historien, un médiateur, un conseiller, ou un philosophe africain? Il est tout cela à la fois. Il doit connaître toute la généalogie de la famille et également les mythes et légendes de sa région. De nos jours, il sert d'intercesseur dans les conflits et préside aux cérémonies mortuaires. Ce « maître de parole » enrichit la tradition avec de nouvelles chansons, des compositions, et des réflexions. En Afrique, un proverbe suggère que « chaque fois qu'un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui disparaît. » *Cité de : Le Hall de La Chanson*

## ***Au labo :***

1. Allez au site web : <http://www.lehall.com/galerie/africains/index.html>
2. Quand vous y arriverez, cliquez sur le bouton « Entrer »
3. Ensuite, attrapez la graine et mettez-la juste devant la bouche du griot. (*Click on the grain and drag it to the front of the griot's mouth.*)  
Écoutez pendant que le griot explique l'histoire de la musique africaine.

4. Quelles sont les cinq racines de la musique africaine ?

---

---

5. Choisissez une racine à étudier plus profondément.

---

---

6. Où trouve-t-on cette musique ?

---

---

7. Choisissez trois musiciens à écouter. Comment trouvez-vous leur musique ?

---

---

8. De quels instruments jouent-ils ?

---

---

9. À votre avis, comment est-ce que la musique américaine a été influencée par la musique africaine ?

---

---

# Kaaï Djallèma

## Grades 5-12 All levels

### **MATERIALS NEEDED**

- Transparency of the song lyrics with the refrain covered by a post-it
- Fill-in handout of the refrain
- Envelope/baggie containing individual words of the refrain
- Optional : **Djembé container** for the sheet and words

### **PROCEDURE**

- Group student into pairs or groups of three or four depending on class size.
- Play the song through while students look at the transparency.
- When the refrain is played have the students jot down any sounds they hear.
- Brainstorm some of the sounds heard. Write on board.
- Distribute the handout (just blanks) and the words (cutouts) of the refrain.
- Ask students to arrange the words by beginning letter to give them some semblance of order.
- Play the song pausing after each line of the refrain to allow students to find and place words.
- Play the refrain again pausing.
- Play the entire song to verify.
- Project transparency and remove post-it.
- Have student groups count the number of correct words.
- Reward the group with the most correct words.

\*\* For very advanced classes, add the extra words provided.



Cut out blocks for student activity : to create the Kaaï Djallema refrain (CORRECTION)

Noo dann Aandeu

Bèss bu nè Saa yuné

Noo daann Aandeu

Bèss nunè Saa yuné

Daa wuloo dèm Bàyima Daa wuma dèm

mann Bayila

Andadoo nugnuko daann défé

Mooï liguenn

Mooï liwar samawadjéé

Kaaï Djallèmmaa

**Extra words for advanced classes: create the Kaaï Djallema refrain.**

**Néé**   **dou**

**Bass**   **bou**   **ni**   **ouni**

**Ni**   **diinn**

**Biss**   **nina**   **Sée**

**Dii**

**wéli**

**dim**

**Dom**

**Dée**